

FLERSPROGET INDSATS OG INDDRAGELSE



Når I vil styrke sproget hos det flersprogede barn, skal der generelt være ekstra meget fokus på det eksplicite sprogarbejde (fx dialogisk læsning og tematisk sprogarbejde) og på kvaliteten af de interaktioner, barnet har med de voksne omkring sig.

Forskning indikerer også, at jo større sammenhæng, der er, mellem det indhold barnet møder gennem de forskellige sprog, desto bedre sprogtilegnelse på alle sprog. Samtidig kan det være meget motiverende for ikke-dansksprogede forældre at kunne gøre en forskel på deres modersmål.

Herunder lidt om de faktorer, der gør sig gældende for de områder, vi sprogvurderer:



Ordforråd: Ordforrådet afhænger af de ord, barnet møder i hverdagen. Brug gerne bøger/sange/remser, der findes på både dansk og modersmålet, eller foreslå forældrene at snakke om den danske bog på modersmålet.



Sprogforståelse: Foreslå forældrene at læse/snakke om bøger og spille spil på modersmålet. Det bidrager ikke til øget forståelse af dansk, men det afhjælper evt. tilsvarende udfordringer, barnet har på dets første sprog, som vi ikke kan teste retvisende.



Rim: Opmærksomhed på sproglyde udvikler sig ens på forskellige sprog. Forældrene kan stimulere barnets evne til at rime med sange, remser og bøger på rim på modersmålet og med samtale om bøger på modersmålet.



Opmærksomhed på skrift: Her kan der være store forskelle mellem dansk og modersmål både angående læseretning og tegn. Forældrene kan dog stadig med fordel inddrage barnet i, hvordan de bruger skrift på deres modersmål.



Kommunikation: Disse kompetencer er uafhængige af, hvilket sprog vi taler, og indsatsen er den samme som for etsprogede. Forældre kan dog støtte barnet i at forstå det non-verbale sprog, der er særligt for deres egen kultur.



Opdeling af ord: Denne kompetence er tæt relateret til dansk sprogbrug. Forældrene kan dog stadig snakke om sprogets lyde og sammensatte ord på deres eget sprog, men vi kan ikke forvente en overføringseffekt til dansk.



Bogstavkendskab: Her er indsatsen i dagtilbuddet afgørende ift. det danske alfabet (afhængig af modersmål og forældrenes dansk), men forældrene kan med fordel opmuntres til at snakke om skriftegn på deres eget sprog.



Forlyd: Her er indsatsen i dagtilbuddet afgørende ift. danske sproglyde (afhængig af forældrenes dansk). Forældrene kan stadig styrke opmærksomheden på deres eget sprogs lyde, dog uden forventelig effekt på dansk.